Message, deen och eriwwerkomm ass an dee mer an deem ganz ambitiéise Biolandwirtschaftsprogramm wäerten a wëllen ëmsetzen.

Dann de Beräich, deen Der zu Recht ugeschwat hutt, an och an där Motioun fannen ech dat erëm, vun der Berodung. D'Berodung ass natierlech ganz wichteg a virun allem an deem heite Beräich ass dat den A an O, d'Berodung am direkte Sënn an d'Berodung och an der Virphas, do wou mer iwwert d'Ausbildung schwätzen. An do, wou mer iwwert d'Formation continue schwätzen, brauche mer och de Beräich vun der Berodung a selbstverständlech de Beräich vun engem gudde Monitoring, deen och spillt.

Mir brauchen déi richteg Zuelen, fir effektiv déi richteg Mesuren derniewent ze stellen. Alles dat si Saachen, déi de Moment jo gekuckt ginn, grad d'Mesuren, déi mer kucken an der Swot-Analys, déi mer de Moment maachen, bezunn op déi nei Agrarpolitik, déi de Moment zu Bréissel respektiv tëschent deenen eenzelne Gremien diskutéiert gëtt an déi als ee vun de Schwéierpunkten eeben d'Afléisse vun der europäescher Agrarpolitik huet, wat de Beräich vum Klimaschutz betrëfft. Ech mengen, hei ass et kloer, datt mer eis deen dote Moyen musse ginn, fir kënne virunzekommen.

Mir hunn awer niewent der Berodung an niewent der Recherche virun allem d'Technologien. Nei Technologië wäerten dozou féieren, datt mer och hei kënnen eng Rei vu flotten Toole bewirtschaften, do wou mer et effektiv fäerdegbréngen, datt dann an Zukunft dee Prozentsaz grad an der Landwirtschaft geziilt wäert zréckgoen, soudatt ech mengen, datt mer eis hei um nationalen Niveau beweegen: Wéi loosse mer d'Landwirtschaft mat afléissen an en ambitiéise Klimaplang? Sécher geet et, a mir gesinn et jo un deene Proposen, déi mer vun deenen eenzelnen Associatiounen erëmfannen, an deenen ech mech och gréisstendeels kann erëmfannen. Ech mengen, déi kënne mer mat Sécherheet an dëse Klimaplang mat abauen, geneesou gutt wéi Ar Motiounen, Motiounen, déi ech elo gelies hunn an déi eigentlech dat erëmginn, wat de Moment eis Swot-Analysen erginn. Och den Austausch, dee mer um Terrain hunn, fir ze kucken, wéi mer eisen nationale Strategieplang maachen.

Dann nach zu de Motiounen, wou ech soen, datt ech déi Motiounen all ganz sympathesch a ganz gutt fannen an datt ech vläicht géif proposéieren, datt mer déi dote Motioune géifen an eng Commission jointe viruginn, wou mer dat da kënnen an de legislative Prozess, dee jo mam Klimagesetz respektiv mat dem Klimaplang verbonnen ass, mat afléisse loossen, fir datt dann dat dote kann textuell erëmfonnt ginn an deenen zwee Dokumenter, déi jo mat der Chamber nach wäerten diskutéiert ginn an deenen nächste Wochen.

D'PAC no 2020 ass ugeschwat ginn. Jo, d'PAC no 2020 ass effektiv och d'Häerzstéck vun der Landwirtschaftspolitik am Beräich vum Changement climatique, wat déi nächst Jore betrëfft. Dir hutt Recht, mir ware gëschter zu Bréissel am Agrarconseil, wou mer grad dee Volet vun den „eco skills" gekuckt hunn, wou mer gekuckt hunn, wat dann déi eenzel Indicateure sinn, fir elo eebe mat eranzebréngen an dee ganze Beräich vun der europäescher Agrarpolitik. Et wäert e wichtege Facteur sinn, deen an där nächster Agrarpolitik ass, a selbstverständlech och verbonne mat engem Budget, deen à la hauteur ass. Ech mengen, hei um nationalen Niveau hu mer eis, fir all déi Moyenen ëmzesetzen, deen néidege Kader, budgetäre Kader, ginn. Dee brauche mer och op europäeschem Niveau. An et ass grad dat, wat an dësem pluriannuelle Budgetsplang muss erauskommen op europäeschem Niveau, datt d'Landwirtschaft virun e grousse Part vun deem Kuch behält, wat déi europäesch Gelder betrëfft.

An deem Sënn war och d'Lëtzebuerger Positioun relativ kloer, datt mir virun allem musse virun drop opbauen, datt mer Flexibilitéit behalen tëschent deenen zwee Pilieren, an datt mer virun allem kucken, niewent europäesche Gelder och national Gelder kënnen afléissen ze loossen, well mir hei zu Lëtzebuerg a ville Beräicher d'Erfarung gemaach hunn, datt do, wou mer effektiv Mesuren offréiert hunn, se och genotzt gi vun der Landwirtschaft. Si mussen nach e bësse méi cibléiert genotzt ginn, fir eebe grad deene Beräicher vum Naturschutz, vum Waasserschutz, vum Klimaschutz nach méi Rechnung ze droen.

An wa mer dat fäerdegbréngen, da wäerte mer et och fäerdegbréngen, datt d'Landwirtschaft an dësem groussen, groussen Defi, dee se huet, dat net als Contrainte gesäit, mee als eng grouss Chance, sech nei ze positionéieren dobaussen. An ech mengen, wa mer dat fäerdegbréngen, hu mer effektiv eppes Konkreetes fir eis selwer, mee virun allem och fir d'Landwirtschaft geleescht.

An ech war op dem Jongbauerendag e Sonndeg, wou eisen neie Kardinol seng Ried ugefaangen huet mat engem Saz, deen ech ganz positiv fonnt hunn, a mir hunn dee Saz och ganz positiv opgeholl, wou e gesot huet: „Mir hu just ee Planéit!" An effektiv, dee Planéit hu mer an dee musse mer kucken, alleguerten zesumme mat gemeinsamen Aktiounen effektiv ze stäipen, fir dat do Zil ze erreechen.

Ech soen Iech Merci.

**Une voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools dem Landwirtschaftsminister Romain Schneider. Ass d'Chamber d'accord, esou wéi de Minister et proposéiert huet, déi verschidde Motiounen an eng Commission jointe ze verweisen, vu datt hien eng ganz grouss Consensualitéit ausgedréckt huet, datt en e Préjugé favorable fir d'Doleancen huet?

D'Madamm Hansen.

***Motions***

**Mme Martine Hansen** *(CSV)*.- Merci, Här President. Also ech mengen, datt dës Motioune kéinten hei ofgestëmmt ginn an dofir och sollten ofgestëmmt ginn. Déi éischt ass, just ze analyséieren, ob et méiglech ass, am Moment steet an dem Bäihëllefegesetz, wann een zum Beispill e Stall renovéiert, da musse 25 % vum Volume derbäikommen, datt een dat soll eraushuelen an aner Krittären abauen. Ech mengen, wa mer mat deem Prinzip hei averstane sinn, da kann déi Motioun do ofgestëmmt ginn.

Déi zweet Motioun, wou mer u sech de Klimacheck, den Nohaltegkeetscheck an e Monitoring froe fir d'Bauerebetriber eeben am Sënn vun enger besserer Klimabilanz, och do gesinn ech net an, firwat mer dat sollen an enger Kommissioun diskutéieren. Och dat hätt ech u sech gären hei ofgestëmmt, genausou wéi déi drëtt, wou ech da froen, datt net nëmmen d'Emissiounen dem Secteur Landwirtschaft zougerechent ginn, mee eeben och d'$CO_2$-Kreditter. Also ech hätt gären, datt d'Motioune géifen hei ofgestëmmt ginn.

Merci.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci, Madamm Hansen. Si weider Wuertmeldungen dozou do? Den Här Bodry, wannechgelift.

**M. Alex Bodry** *(LSAP)*.- Bon, eiser Meenung no hätt et Sënn gemaach, dat doten an d'Kommissioun ze verweisen. Mee wéi och schonn de Minister duerchblécke gelooss huet: Inhaltlech si mer eigentlech hei op därselwechter Linn. Duerfir gesinn ech eigentlech kee Problem, wa mer deene Saachen hei kéinten haut zoustëmmen an der Sëtzung.

**Une voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci.

Ech mengen, da kënne mer iwwert déi Motiounen ofstëmmen. Ass de Vote électronique gefrot?

***(Négation)***

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

***Vote sur la motion 1***

Fir d'éischt d'Motioun Nummer 1. Wien ass d'accord mat där Restriktioun, déi d'Madamm Hansen gemaach hat? Wien ass dergéint?

Dann ass déi Motioun eestëmmeg ugeholl.

***(Hilarité et interruptions)***

Wien enthält sech?

**M. Mars Di Bartolomeo** *(LSAP)*.- Die Macht der Gewohnheit!

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Dann ass déi Motioun eestëmmeg ugeholl.

***Vote sur la motion 2***

Dann d'Motioun Nummer 2. Wien ass derfir, deen hieft d'Hand an d'Luucht? Wien ass dergéint? Wien enthält sech?

Dergéint? Neen.

Dann ass och déi Motioun eestëmmeg ugeholl.

***Vote sur la motion 3***

D'Motioun Nummer 3. Wien ass domadder d'accord, deen hieft d'Hand an d'Luucht? Wien ass dergéint? Wien enthält sech?

Dann ass och déi Motioun eestëmmeg ugeholl.

## 8. 7443 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 27 février 2011 sur les réseaux et les services de communications électroniques

Eisen nächste Punkt vum Ordre du jour vun haut de Mëtten ass de Projet de loi 7443, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Reseauen an déi elektronesch Kommunikatiounsservicer.

Et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madamm Diane Adehm, d'Madamm Lydia Mutsch, den Här Marc Hansen, den Här Roy Reding an den Här Sven Clement. D'Wuert huet elo d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Carole Hartmann. Madamm Hartmann, Dir hutt d'Wuert.

***Rapport de la Commission de la Digitalisation, des Médias et des Communications***

**Mme Carole Hartmann** *(DP), rapportrice*.- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, beim Gesetzesprojet 7443 handelt et sech ëm e relativ klenge Projet, deen den nationale rechtleche Kader nëmme punktuell upasst. Adaptéiert gëtt bei dësem Projet dat modifizéiert Gesetz vum 27. Februar 2011 iwwert déi elektronesch Kommunikatiounsreseauen an -servicer, an dat op der Basis vun engem europäesche Reglement vum 11. Dezember 2018, wat de sougenannten „Organe des régulateurs européens des communications électroniques" an den Office vun dësem Organ, déi et béid och virdru scho gouf, reforméiert.

Dëst europäescht Reglement ass een Deel vun enger ganzer Rei Mesuren, déi alleguer dorop ausgeriicht sinn, en europäesche Bannemaart vun der Telekommunikatioun ze schafen, deen innovativ a konkurrenzfäeg ass, wärend gläichzäiteg de Konsumenteschutz weider gestäerkt soll ginn. An deem Kader gëtt zum Beispill och d'Reglement iwwert d'Mesurë fir e fräien Internet vun 2015 amendéiert.

Wéi bei alle Reglementer, déi um Niveau vun der EU geholl ginn, sinn d'Mesuren, déi dëst Reglement virgesäit, fir eis an och fir all déi aner Memberstaate keng Optioun, mee mussen am nationale Kader respektéiert ginn.

Ëm wat geet et elo genee bei der haiteger Upassung vun eiser nationaler Gesetzgebung? Am viséierte Reglement sinn zwou nei Dispositiounen derbäikomm, déi mir mat dem Gesetzesprojet, ëm deen et haut geet, an eise gesetzleche Kader ophuelen. Zum engen ass dat den Artikel 5bis vum Reglement. Dëse leet d'Maximalpräisser fest, déi fir klassesch Telekommunikatiounsmoyenen, dat heescht Uriff an SMSen, bannent der EU gefrot dierfe ginn.

D'Reglement beschränkt sech dobäi op dës zwou Kategorien, de Präis fir de mobillen Internet ass hei also net viséiert. Esou dierfen an Zukunft d'Uriff net méi wéi 19 Cent d'Minutt ouni TVA kaschten, fir d'SMSe läit d'Limitt bei sechs Cent. Dës Limitatioune si festgehale ginn, well festgestallt gouf, datt et zum Deel nach grouss Differenzen tëschent Uriff an SMSen innerhalb vun engem Land an Uriff an SMSen iwwer eng Grenz ewech an en anere Memberstaat vun der EU gëtt.

Laut enger Etüd vun der Europäescher Kommissioun vun 2017 an 2018 wier en Uruff an en anert Land vun der EU am Duerchschnëtt dräimol esou deier wéi en Uruff innerhalb vun engem Land. SMSe wieren duerchschnëttlech duebel esou deier. Dat ass natierlech net konsumentefrëndlech an deem soll, wéi gesot, mat dëser Modifikatioun entgéintgewiirkt ginn.

Niewent dem Artikel 5bis geet et hei zum aneren ëm en neien Alinea aus dem Artikel 6 vum concernéierte Reglement. Dësen huet d'Memberstaaten obligéiert, e Regimm vu Sanktiounen anzeféiere fir de Fall, wou en Operateur sech net un d'Obligatioune vum Artikel 5bis, also un déi Maximalpräisser, hält.

Eist modifizéiert Gesetz vum 27. Februar 2011 iwwert déi elektronesch Kommunikatiounsreseauen an -servicer gesäit haut scho Sanktioune vir, déi am Fall vun enger Violatioun vun diversen nationalen an europäesche Reegele vum ILR, also vum Institut luxembourgeois de régulation, gesprach kënne ginn. Et geet doweinst duer, am Artikel 63 (1) vun dësem Gesetz de Verweis op den Artikel 5bis vum Reglement ze maachen, fir datt d'Netanhale vun de festgeluechte Limitten, esou wéi vum Reglement gefrot, och ka vum ILR bestrooft ginn.

Här President, an den Avisen, déi zu dësem Gesetzesprojet geholl gi sinn, ënner anerem dee vum Staatsrot vum 24. September 2019, si keng weider Observatioune formuléiert ginn, soudatt et vun där Säit gréng Luucht fir dëse Projet gouf.

Dëst gesot, bleift mir Merci ze soe fir d'Nolauschteren an ech géif heimadder och den Accord vun der DP-Fraktioun ginn.

Merci.

**Une voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools, Madamm Hartmann. Als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Diane Adehm agedroen. Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

***Discussion générale***

**Mme Diane Adehm** *(CSV)*.- Jo, Merci, Här President. Ech wéilt fir d'éischt der Madamm Hartmann Merci soe fir hiren ausféierleche schréftlechen a mëndleche Rapport. Dat war tipptopp fir eis. Mir stëmmen dat Gesetz selbstverständlech mat. Mee ech wéilt nach eng Kéier drop hiweisen, dass et jo schliisslech d'Madamm Reding war an hirer Zäit als Vizepresidentin vun der Europäescher Kommissioun, …

**Plusieurs voix**.- A!

**Mme Diane Adehm** *(CSV)*.- … déi sech wierklech fir d'Ofschafe vum Roaming agesat huet. Voilà!

Merci.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools, Madamm Adehm. Als nächste Riedner ass déi honorabel Madamm Lydia Mutsch agedroen. Madamm Mutsch, Dir hutt d'Wuert.

**Mme Lydia Mutsch** *(LSAP)*.- Merci, Här President. Och vun eiser Säit aus e Merci un d'Rapportrice fir hire ganz kloren an ausféierleche Rapport. Wéi si richteg gesot huet, et ass e klengt Gesetz, awer e ganz wichtegt Gesetz, well et eng Ergänzung ass zu där Politik, déi mir hei am Land bedreiwen, fir de Konsument maximal ze protegéieren a fir virun allem de Kontrollinstanzen et ze erlaben, hir Aarbecht uerdentlech ze maachen.

An an deem Geescht wëll ech och den Accord vun eiser Fraktioun mat op de Wee ginn.

Merci.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools, Madamm Mutsch. An da wier et um honorabelen Här Marc Hansen. Här Hansen, Dir hutt d'Wuert.

**M. Marc Hansen** *(déi gréng)*.- Jo, Merci, Här President, fir d'Wuert. Ech géif dann och der Madamm Carole Hartmann Merci soe fir de schréftlechen an de mëndleche Rapport.

Och fir eis ass et wichteg, dass de Konsument geschützt gëtt. An ech mengen, fir de Rescht ass alles gesot an ech géif domadder den Accord gi vun der grénger Fraktioun.

Merci.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- An da wier et um honorabelen Här Roy Reding.

**M. Roy Reding** *(ADR)*.- Merci, Här President. Och mir soen der Kolleegin Hartmann Merci fir déi gutt Aarbecht, déi se hei geleescht huet. A mir als ADR stëmmen dësen Text mat.

Merci.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools, Här Reding. An da wier et als leschten agedroene Riedner um Här Sven Clement.

**M. Sven Clement** *(Piraten)*.- Merci, Här President. Merci och der Rapportrice fir dëse Rapport, deen exzellent war. Mir hu virdrun driwwer geschwat, fir e Projet national ze maachen, fir dann an Europa vläicht méi wäit ze goen. Hei ass et genau ëmgedréit. Hei war Europa emol erëm eng Kéier méi wäit a méi séier, wéi Lëtzebuerg et a sech gemaach huet. Deementspriechend ass et wichteg, dëse Projet ze stëmmen. An domadder markéieren ech och eisen Accord, fir d'nationaalt Gesetz un d'europäescht Gesetz unzepassen.

**M. Fernand Etgen,** *Président*.- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert.

**Le saviez-vous ?**

**CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS**

La commission dénommée « Conférence des Présidents » décide des questions relatives à l'organisation des travaux parlementaires, propose l'ordre du jour de la Chambre et donne son avis au sujet des projets de règlement grand-ducal pour lesquels son avis est requis en vertu d'une disposition légale.

***Prise de position du Gouvernement***

**M. Xavier Bettel,** *Ministre des Communications et des Médias.*- Här President, ech soen Iech Merci. Ech wëll awer och der Madamm Hartmann direkt Merci soe fir dëse Projet, och wann en net laang ass. De Roaming ass vun enger Europäescher Kommissioun, ënnert dem Impuls vun enger Kommissärin, déi eis net friem ass, och gepusht ginn. An ech wëll just drun erënneren, dass am Fong duerch deen heiten Text elo e Maximum vum Tariff wäert kommen. Mee deen heiten Text - dat klengt elo vläicht ganz komesch, wat ech soen - soll awer ëmmer drun erënneren, well ganz vill Leit kennen elo de Roaming net méi. An déi nächst Generatioun wäert de Roaming net kennen.

An ech kann Iech just soen: Ouni Europa wier et net zu enger Abolitioun vum Roaming komm. An deemools hate mir Telefonsrechnungen, déi heiansdo méi deier ware wéi eis ganz Rees. Haut duerch Europa hu mer et fäerdegbruecht, dass eeben och d'Kommunikatiounen an deem Tariff keng Limitten a keng Barrièrë méi kennen. Dat soll een och eng Kéier soen, dass Europa eis dat heite bruecht huet a soss keen.

**Une voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président.*- Merci dem Premierminister Xavier Bettel.

Mir kéimen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7443. Den Text steet am Document parlementaire 7443[5].

***Vote sur l'ensemble du projet de loi 7443 et dispense du second vote constitutionnel***

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss. An dëse Projet ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Marco Schank), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Paul Galles), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Martine Hansen), Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;*

*MM. Marc Angel, Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue (par Mme Josée Lorsché) ;*

*MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*MM. Marc Baum et David Wagner.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

***(Assentiment)***

Et ass also esou decidéiert.

## 9. 7326 - Projet de loi relatif à l'installation obligatoire de détecteurs autonomes de fumée pour les immeubles comprenant au moins un logement et modifiant la loi modifiée du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance

Mir kommen elo zu eisem nächste Punkt, dem Projet de loi 7326 iwwert d'Dampmelder. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Gilles Roth, den Här Max Hahn, den Här François Benoy, den Här Jeff Engelen an den Här Marc Goergen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Dan Biancalana. Här Biancalana, Dir hutt d'Wuert.

***Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes***

**M. Dan Biancalana** *(LSAP), rapporteur.*- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, et geet also de Mëtten drëm, d'Feier ze läschen. De Projet de loi, iwwert dee mer haut befannen, gesäit vir, dass d'Installatioun vun Dampmelder an alle Gebaier mat mindestens engem Logement obligatoresch gëtt. Och wann dat sech éischter no enger klenger Mesure unhéiert, ka se an der Praxis grouss a wichteg Auswierkungen hunn.

Den Dampmelder ass am Fong geholl dat klengste Gerät, dat engem säi Liewe rette kann. Laut dem Gesondheetsministère sinn tëscht 1998 an 2015 zu Lëtzebuerg an der Moyenne zwee Leit un de Follge vu Feier an enger Wunneng gestuerwen. Den 1. Juli 2018 bis den 1. Juli 2019 ass de CGDIS 1.995-mol wéinst Feier intervenéiert. Fir d'Schied an d'Konsequenze vun engem Brand a Grenzen ze halen, heescht d'Stéchwuert Preventioun. Et ass wichteg, esou schnell wéi méiglech ze handelen, fir déi schlëmmste Schied ze verhënneren. En Dampmelder kann also an deem Kontext en Instrument sinn, dat d'Leit an enger Wunneng fréizäiteg warnt an hinnen d'Chance gëtt, d'Ausbreede vum Feier ze verhënneren, Rettungsservicer ze ruffen a sech selwer a Sécherheet ze brëngen. Dat gëtt engem esou den néidege Virsprong. Den Dampmelder ass am Fong e Fréiwarnsystem.

A verschiddene Länner gëtt et schonns Gesetzer, dass d'Installatioun vun Dampmelder obligatoresch ass, esou zum Beispill a Frankräich, an der Belsch an och a ville Bundesländer.

Dir wësst et, den Damp enthält Kuelemonoxid a gëtt oft ze spéit wouergeholl, virun allem nuets, wou een am Schlof dovu kann iwwerrascht ginn. Et ass also net doduerch, dass een erwächt, duerch den Damp, au contraire. Statistiken hunn also gewisen, dass Dampmelder effektiv Wierkung weisen. A Frankräich ass Statistiken no d'Unzuel vun Doudesfäll wéinst Feier a Wunnengen ëm 25 % erofgaangen, dat zwee Joer nodeems eng gesetzlech Obligatioun vum Ubrénge vun Dampmelder agefouert gouf. E relativ einfache Gest, d'Installatioun vun engem Dampmelder, kann also effektiv e groussen Ënnerscheed maachen.

Loosst mech vläicht kuerz op d'Haaptpunkte vum Gesetz agoen. D'Gesetz bezitt sech, wéi gesot, op all Gebai mat mindestens enger Wunneng. Den Artikel 5 gesäit vir, dass all Schlofkummer souwéi all Fluchtwee mat engem oder méi Dampmelder ausgestatt muss ginn. D'Artikelen 3 a 4 bezéie sech op d'Modalitéite vum Dampmelder. Den Dampmelder muss konform zu der harmoniséierter Norm zertifizéiert sinn, esou wéi se am Artikel 2 definéiert ass, an e Règlement grand-ducal wäert d'technesch Charakteristike vum Dampmelder definéieren.

Den Artikel 4 gesäit vir, dass d'Dampmelder mam Marquage CE, also Conformité européenne, dotéiert musse sinn. D'Gesetz wäert den 1. Januar 2020 a Kraaft trieden. Am urspréngleche Text, deen am Juli 2018 deposéiert gouf, war nach, an et war vläicht e bëssen optimistesch, virgesinn, dass et sollt den 1. Januar 2019 sinn. Vu datt de Staatsrot säin Avis eréischt ufanks 2019 ginn huet, huet en dann och eng Opposition formelle wéinst Retroaktivitéit ausgeschwat. Mam Amendement vun der Kommissioun hu mer mam Verréckele vum Datum dëse Problem also ganz schnell geléist.

An all Gebai, dat nom 1. Januar 2020 autoriséiert gëtt, muss sech deemno un d'Dispositioune vum Gesetz halen. A fir besteeënd Wunnengen, souwuel fir Gebaier wéi och déi Bauautorisatiounen, déi virum 1. Januar 2020 ausgestallt goufen, gëllt eng Iwwergangszäit vun dräi Joer, fir konform ze sinn zum Gesetz. Dësen Delai war urspréngleche jo op fënnef Joer ugesat, mee mir waren eis awer an der Kommissioun eens, dass mer en op dräi Joer deementspriechend erofsetzen.

Den Artikel 2, dee preziséiert natierlech eng Rei Definitiounen. An hei huet de Staatsrot am Kontext vum Artikel 3, dee bestëmmt, wien engersäits fir d'Installatioun an anerersäits fir den Entretien vun den Dampmelder responsabel ass, eng Opposition formelle gemaach, well d'Definitioune vum „occupant" an d'Feele vun Definitioune vun „parties communes" an „copropriétaire" zu enger ganzer Rei juristeschen Onkloerheeten an Onsécherheete gefouert hunn. A per Amendement huet d'Kommissioun natierlech och dësen Observatioune Rechnung gedroen.

D'Definitioun vum „copropriétaire", esou wéi se sech also op den Artikel 6 bezitt, war allerdéngs fir de Staatsrot och net zefriddestellend, dee seng Opposition formelle a sengem Avis complémentaire bäibehalen huet. Et goung dorëms, bei der Verdeelung vun de Responsabilitéiten a Saachen Installatioun an Entretien vun Dampmelder tëschent Wunngebaier, déi dem Statut vun der Copropriétéit vun dem Wunnengsgebai ënnerleien, an deenen, déi dëse Statut net hunn, ze ënnerscheeden.

D'Responsabilitéit ass also wéi follgt kloer opgedeelt. De Proprietär ass responsabel fir d'Installatioun vun den Dampmelder. An den „parties communes" vun de Gebaier, déi dem Statut vun der Copropriétéit ënnerleien, ass de Syndicat des copropriétés responsabel.

Fir den Entretien ass den Occupant vun der Wunneng responsabel. An den „parties communes" vun de Gebaier ënnert dem Statut vun der Copropriétéit ass de Syndicat des copropriétaires responsabel. An den „parties communes" vun de Gebaier, déi deem Statut net ënnerleien, ass et de Proprietär. Also mengen ech, hei ass et kloer deementspriechend definéiert.

D'Gesetz huet och, wéi de Staatsrot an och d'Chambre des Salariés et an hirem Avis opgeworf hunn, Auswierkungen op d'Assurancen, a méi spezifesch op d'Responsabilitéit am Fall vun engem Brand. Nodeems och an den Diskussiounen an der Kommissioun eng Rëtsch Froen zu deem dote Volet gestallt goufen, huet d'Ministesch per Bréif bei der ACA intervenéiert, fir eng Rei Prezisiounen ze froen, an déi hu mer deementspriechend kritt an déi hu mer jo och an der Kommissioun beschwat.

Op Basis och vun den Äntwerte vun der ACA huet d'Kommissioun e weideren Amendement eraginn, deen elo als Artikel 7 vum Gesetz figuréiert an deen den Artikel 18 vum modifizéierte Gesetz vum 27. Juli 1997 iwwert de Contrat d'assurance komplettéiert. Et handelt sech ëm eng Dispositioun, déi d'Exoneratioun vum Assureur am Fall vun enger Netkonformitéit mam Gesetzestext verhënnere soll. An d'ACA huet och hiren Accord zu dësen Dispositioune ginn.

A sengem Avis complémentaire bemierkt de Staatsrot allerdéngs, dass dësen neien Artikel net verhënnere géif, dass d'Assurancen d'Obligatioune vum Gesetzesprojet kontraktualiséiere kéinten, woubäi d'Assuréé mat enger Decheance kéinte konfrontéiert ginn, well se dann hiren Obligatiounen am Kontrakt vun den Assurancen net nokomm wieren.

D'ACA huet och bemierkt, dass d'Assurancen an Zukunft an deem Punkt eng aner Approche kéinten huelen oder méi restriktiv Konditiounen opsetze kéinten. Dëst wier also e Wee fir d'Assurancen, d'Gesetz, a méi spezifesch den Artikel 7, ze ëmgoen, andeems se iwwert deen dote Wee d'Obligatioune vum Gesetz an hirem Kontrakt festhale kéinten.

D'Kommissioun huet dës Interpretatioun vum Staatsrot awer net suivéiert an dat och am Rapport vermierkt. Am Commentaire vum Amendement vum Artikel 7 geet kloer ervir, dass dës Dispositiounen eebe just géint esou Clauses contractuelles schütze sollen. An eisen Ae gëtt et also keng Méiglechkeet, d'Obligatioune vun dësem Projet de loi ze kontraktualiséieren.

Voilà! Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëse Rapport, deen Der virleien hutt, gouf de leschten Donneschden an der Kommissioun ugeholl. Et koumen, wéi gesot, Avisen era vun der Chambre des Métiers, vun der Chambre de Commerce, vun der Chambre des Salariés a vum Syvicol. Et ass also e Projet de loi, dee mat vergläichsweis wéinege Mëttelen e groussen Impakt huet. D'Erfarunge vun anere Länner sinn duerchaus positiv.

An am Sënn vun der Sécherheet an der Preventioun spillt dëse Projet de loi also eng wichteg Roll. An heimat ginn ech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

**Plusieurs voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président.*- Merci villmools, Här Biancalana. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Gilles Roth agedroen. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

***Discussion générale***

**M. Gilles Roth** *(CSV).*- Jo, Merci, Här President. Felicitatioun dem Här Biancalana fir dee succincten, mee ganz gudde Rapport. D'CSV steet selbstverständlech zu dësem Gesetzesprojet, well et eng wichteg Moossnam ass fir d'Sécherheet vun de Leit, an dat besonnesch am Kontext vun deenen neie Bauweisen. Et gëtt haut vill méi dicht bebaut an dat concernéiert also net nëmme Leit, déi an engem Eefamilljenhaus wunnen, mee virun allem Leit, déi a Residenzen a virun allem a méigeschëssege Gebaier wunnen.

Mir fannen och richteg, dass an dem Gesetz iwwert d'Assurancen als Verflichtung fir eng Compagnie d'assurance zielt, dass se sech net hirer Verflichtung kann exoneréieren am Kontext vun enger Feierversécherung, andeems Rauchmelder net ubruecht wieren. Dat spillt virun allem fir déi Leit, déi elo dräi Joer Zäit hunn, wa se eng besteeënd Wunneng hunn, fir déi mat Rauchmelder nozerëschten.

Déi Fro, déi sech stellt, dat ass, ob fir alleguerten déi Baugeneemegungen, déi elo no dem 1. Januar 2020 ausgestallt ginn, dat ass eigentlech meng Fro un d'Ministesch, wéi si dozou steet, ob d'Buergermeeschteren déi dote gesetzlech Verflichtung sollten an der Baugeneemegung mentionéieren oder net. Well wa se näämlech an der Baugeneemegung als Konditioun drasteet, dann ass d'Baugeneemegung jo och konditionéiert domadder. An duerfir wollte mer eng Äntwert vun der Ministesch op deem dote Punkt hunn.

Fir alles aneschters, mengen ech, dass ee vun der Gemeng aus net kann de Kontroll maache sur place, ob nogerëscht gouf oder net, well eigentlech de Buergermeeschter a virun allem de Service technique keen Accès huet zu de Wunnengen, dat bedéngt duerch de Schutz vun dem Domicile privé, soudass dat zwar elo am Gesetz als Verflichtung drasteet, dass jiddweree misst säin Haus norëschten, mee eng effikass Kontroll, déi schéngt mer weeder rechtlech nach faktesch méiglech ze sinn.

Dat gesot, ginn ech d'Zoustëmmung vun der CSV zu dësem Gesetzesprojet.

**Une voix**.- Très bien !

**M. Fernand Etgen,** *Président.*- Merci villmools, Här Roth. Nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

**M. Max Hahn** *(DP).*- Merci, Här President. Zu Lëtzebuerg ginn et duerchschnëttlech zwee Branddoudeger d'Joer. Dat sinn der definitiv zwee ze vill. Dat gesinn net nëmmen ech esou, dat huet och d'Regierung esou gesinn. An dofir hat d'Regierung sech virgeholl, an all Stot e Pompjee un de Plaffong ze hänken.

***(Hilarité)***

Jo, si hate souguer schonn eng Werbecampagne an deem Kader lancéiert. An der Tëschenzäit huet d'Technik et awer fäerdegbruecht, e ganz sonnerbaart Gerät op de Marché ze brëngen, an zwar dat hei - gutt verpaakt -, …

***(Interruption)***

… e sougenannten Dampmelder.

***(M. Max Hahn montre un détecteur autonome de fumée.)***

***(Interruptions)***

Spaass beisäit, et freet mech, dass d'Campagne esou e grousse Succès hat. De Ministère huet d'lescht Joer ëm 150.000 dëser Dampmelder verdeelt. Et gëtt also bei kengem méi eng Excuse, fir keen Dampmelder ze hunn.

Här President, en Dampmelder kascht ganz wéineg, mee e ka ganz vill bewierken: E ka Liewe retten. Wichteg ass ze betounen, dass een en dofir awer aus där Këscht hei muss eraushuelen, d'Batterie muss drasetzen an um Plaffong muss fixéieren. Just esou kann dëst Gerät mellen, wann et zu engem Brand kënnt, an esou Liewe retten.

Firwat mer dat brauchen? Ma de Mënsch kann dräi Wochen ouni ze iessen auskommen, dräi Deeg ouni ze drénken auskommen an dräi Minutten ouni Sauerstoff. Wann et brennt, gerode gëfteg Gaser an eis Otemloft, ënner anerem de Kuelemonoxid. A vun dësem gëftege Gas ginn dräi Otemzich duer, fir dass mer ëm d'Liewe kommen.

De Gros vun de Branddoudegen, näämlech 90 %, stierwen näämlech net duerch d'Feier selwer, mee duerch d'Brandgasen, an dëst geschitt meeschtens iwwer Nuecht. Et kann een dofir net dacks genuch betounen, dass, wa mir schlofen, och eise Gerochsënn inaktiv ass. Dofir brauch keen dovun auszegoen, dass mer déi gëfteg Gasen oder den Damp géife richen an dovu géife waakreg ginn. Den Dampmelder hëlleft eis also iwwer eise Geheiersënn, iwwer en akustescht Signal, wat e lassléisst, fir eis fréizäiteg op de Brand opmierksam ze maachen.

Här President, endlech gëtt den Dampmelder obligatoresch hei zu Lëtzebuerg. Firwat soen ech „endlech"? Ma, d'Zuele schwätze fir sech: An eisen Nopeschlänner, déi déi Dampmelderflicht scho méi laang hunn, ass d'Zuel vun den Doudesaffer duerch e Brand staark erofgaangen.

Här President, och wann déi urspréngleche Installatiounsflicht fir Albaute vu fënnef op dräi Joer erofgaangen ass, sou ass dat nach ëmmer enorm laang. An dofir kann ech nëmme jiddereng roden, net bis 2023 mat der Installatioun vun dësen Dampmelder ze waarden.

Wann Der net eens gitt bei dem Montage, sot mer Bescheed, ech hëllefen Iech ganz gären do derbäi, léif Kolleegen!

**Plusieurs voix**.- A!

**M. Max Hahn** *(DP).*- Är Sécherheet ass mer dat wäert!

An deem Sënn ginn ech den Accord vun der Demokratescher Partei, awer net ier ech dem Rapporteur, dem Dan Biancalana, Merci géif soe fir seng zwee Rapporten, souwuel dee schréftleche wéi dee mëndlechen.

An ech géif Iech villmools Merci soe fir d'Nolauschteren.